



## **Zmluva o poskytnutí príspevku z prostriedkov EÚ**

**ID žiadosti: SKHU/1601/1.1/014**

**Skratka projektu: DANUBE BIKE&BOAT**

**Názov projektu: Objavte Malý a Mošonský Dunaj na bicykli a na člne**

Program spolupráce  
Interreg V-A Slovensko-Maďarsko

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ PRÍSPEVKU

na realizácie projektu  
č. SKHU/1601/1.1/014, so skratkou „DANUBE BIKE&BOAT“  
v rámci Programu spolupráce  
Interreg V-A Slovensko-Maďarsko

Túto Zmluvu o poskytnutí príspevku (ďalej len „Zmluva“) uzatvárajú nasledujúce strany:

**Úrad predsedu vlády Maďarska,**

ktorý koná ako Riadiaci orgán Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko-Maďarsko  
(ďalej len „Riadiaci orgán“)

Adresa: 1055 Budapešť, Kossuth tér 1-3, Maďarsko  
DIČ: 15775292-2-41

na jednej strane,

a

**Bratislavský samosprávny kraj**

ktorý koná ako Hlavný prijímateľ

Adresa: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava, Slovak Republic  
DIČ: 2021608369

Ktorého zastupuje: Juraj Droba, MBA, MA, Predseda Bratislavského samosprávneho kraja

na druhej strane,

ďalej spoločne len „Strany“,

na základe nasledujúceho právneho rámca:

- NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ, EURATOM) č. 966/2012 z 25. októbra 2012, o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002;
- DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie;
- NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 z 11. júla 2006 (ďalej len „Nariadenie o spoločných ustanoveniach, NSU“);
- NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1301/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Investovanie do rastu a zamestnanosti, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1080/2006 z 5. júla 2006;

- NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013 o osobitných ustanoveniach na podporu cieľa Európska územná spolupráca z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (dalej len „Nariadenie o EÚS“);
- DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 481/2014 zo 4. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1299/2013 zo 17. decembra 2013, pokiaľ ide o osobitné pravidlá týkajúce sa oprávnenosti výdavkov na programy spolupráce;
- NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis;
- ROZHODNUTIE KOMISIE z 20.12.2011 o uplatňovaní článku 106 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na štátnu pomoc vo forme náhrady za službu vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu;
- NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 zmluvy.

V rámci tejto Zmluvy sa tiež musia dodržiavať nasledujúce nariadenia a usmernenia:

- Program spolupráce Interreg V-A Slovensko-Maďarsko schválený Európskou komisiou dňa 30. septembra 2015 rozhodnutím č. C(2015) 6805 a upravený dňa 1. septembra 2016 rozhodnutím č. C(2016)5653 (dalej len „Program“);
- pravidlá EÚ týkajúce sa horizontálnych politík EÚ, ako napríklad pravidlá týkajúce sa konkurenčného boja a vstupu na trhy, ochrany životného prostredia, rovnosti príležitostí medzi mužmi a ženami a verejného obstarávania;
- Oznámenie Komisie o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci Európskej únie na náhrady za služby všeobecného hospodárskeho záujmu (2012/C 8/02);
- vnútroštátne pravidlá platné pre Hlavného prijímateľa a prijímateľov (Hlavný prijímateľ a prijímateľa dalej spoločne len „partneri Projektu“);
- Vyhláška maďarskej vlády č. 44/2016. (III. 10.) o pravidlách štátnej pomoci pri realizácii programov Európskej územnej spolupráce v období rokov 2014-2020;
- dokumenty príslušnej výzvy na predkladanie návrhov Programu (SKHU/1601), zverejnenej dňa 29. júla 2016 na webovej stránke Programu (dalej len „Výzva na predkladanie návrhov“);
- Príručka pre prijímateľa v Programe spolupráce Interreg V-A Slovensko-Maďarsko, ktorá ustanovuje špecifické pravidlá programu týkajúce sa realizácie projektov (dalej len „Príručka pre prijímateľa“);
- Sprievodca oprávnenými výdavkami pre Program spolupráce Interreg V-A Slovensko-Maďarsko (dalej len „Sprievodca oprávnenými výdavkami“);
- Sprievodca zviditeľňovaním pre projekty Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko-Maďarsko, ktorý ustanovuje špecifické pravidlá programu týkajúce sa poskytovania informácií a propagácie projektov (dalej len „Sprievodca zviditeľňovaním pre projekty“);
- príslušná vnútroštátna legislatíva týkajúca sa pravidiel pre postupy verejného obstarávania v Maďarsku a v Slovenskej republike.

## **Článok 1**

### **Udelenie príspevku**

1.1 Podľa rozhodnutia monitorovacieho výboru zo dňa 4. apríla 2017 sa Hlavnému prijímateľovi udeľuje určený príspevok z prostriedkov ERDF v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko-Maďarsko na realizáciu projektu č. "SKHU/1601/1.1/014" so skratkou „DANUBE BIKE&BOAT“ a názvom „Objavte Malý a Mošonský Dunaj na bicykli a na člně“ (ďalej len „Projekt“).

*2,433,787.44 EUR*

Maximálna výška príspevku udeleného z prostriedkov EÚ:

slovom: dva milióny štyristotridsaťtri tisíc sedemstoosemdesiatšesť EUR a štyridsaťštyri centov

*2,863,279.36 EUR*

Celkový rozpočet Projektu:  
(vrátane Hlavného prijímateľa a iných prijímateľov)

slovom: dva milióny osemstošesťdesiatšesť tisíc dvestosedemdesiatdeväť EUR a tridsaťšesť centov

1.2 Príspevku udeleného na realizáciu Projektu sa týka štátna pomoc, ktorej podrobné pravidlá sú uvedené v prílohe č. IV.

1.3 Podiely spolufinancovania prijímateľov (vrátane Hlavného prijímateľa) z prostriedkov EÚ sú uvedené v prílohe č. I k Zmluve. Vo všeobecnosti nesmie podiel spolufinancovania prijímateľov (vrátane Hlavného prijímateľa) z prostriedkov EÚ prekročiť 85 percent celkových oprávnených výdavkov.

1.4 Maximálna výška príspevku udeleného z prostriedkov EÚ na Projekt sa nesmie prekročiť bez rozhodnutia monitorovacieho výboru.

1.5 Ak budú celkové oprávnené náklady po ukončení Projektu nižšie než suma určená v rozpočte, zníži sa vyššie uvedený príspevok udelený z prostriedkov EÚ v rámci Programu podľa podielov spolufinancovania partnerov Projektu z prostriedkov EÚ uvedených v prílohe č. I.

1.6 Príspevok z prostriedkov EÚ sa uhradí za podmienky, že Európska komisia uvoľní finančné prostriedky vo vyššie uvedenej výške, a že Memorandum o porozumení podpísané týmito dvoma členskými štátmi bude platné.

1.7 Ak Európska komisia neuvoľní tieto prostriedky alebo ak Memorandum o porozumení podpísané týmito dvoma členskými štátmi už nebude platné, bude Riadiaci orgán oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy.

## **Článok 2**

### **Trvanie Projektu**

2.1 Zahájenie Projektu: 1.11.2017

2.2 Ukončenie Projektu: 31.10.2019

2.3 Projektové činnosti sa musia vykonávať a ukončiť v období realizácie Projektu a výdavky Projektu, s výnimkou prípravných nákladov, musia vzniknúť počas obdobia realizácie

Projektu definovaného v článkoch 2.1 a 2.2. a musia sa uhradiť podľa Sprievodcu oprávnenými výdavkami.

2.4. Prípravné náklady sú oprávnené iba vtedy, ak vznikli 1. januára 2014 alebo neskôr a pred zahájením Projektu, a ak boli uhradené podľa Sprievodcu oprávnenými výdavkami.

### **Článok 3**

#### **Objekt použitia**

3.1 Príspevok z prostriedkov EÚ sa udeľuje výhradne na realizáciu Projektu tak, ako je to opísané v žiadosti a jej prílohách a dokumentoch priložených k tejto Zmluve ako príloha č I. Zmluva a jej prílohy sa navzájom vysvetľujú. Na účely výkladu bude prioritou dokumentov nasledovná:

- a. Zmluva o poskytnutí príspevku
- b. Všetky ďalšie dodatky k Zmluve a jej prílohy vyhotovené podľa ustanovení čl. 10.

3.2 Projektové výdavky, na ktoré sa môže udeliť príspevok z prostriedkov EÚ podľa čl. 1.1, obsahujú výhradne projektové výdavky súvisiace s projektovými činnosťami uvedenými v prihláške schválenej monitorovacím výborom. Pravidlá oprávnenosti výdavkov sú uvedené v Sprievodcovi oprávnenými výdavkami. Musia sa dodržať príslušné platné nariadenia EK, najmä články 18 až 20 Nariadenia o EÚS a pravidlá uvedené v Delegovanom nariadení Komisie (EÚ) č. 481/2014 zo 4. marca 2014, ako aj vnútroštátne pravidlá oprávnenosti. V prípade rozporov medzi vyššie uvedenými pravidlami platí prísnejšie pravidlo.

### **Článok 4**

#### **Podávanie správ a žiadosti o preplatenie výdavkov**

4.1 Hlavný prijímateľ môže predložiť žiadosť o preplatenie výdavkov spoločnému sekretariátu iba vtedy, ak je k nej priložený dôkaz o pokroku Projektu. Preto musí Hlavný prijímateľ ku každej žiadosti o preplatenie výdavkov priložiť správu (tzn. správu o projekte alebo záverečnú správu o projekte), ktorá bude obsahovať opis vykonaných činností a ich výstupy a výsledky počas obdobia, za ktoré sa správa podáva, ako aj finančnú správu opisujúcu finančný pokrok Projektu v porovnaní so žiadosťou. Aj keď v období, za ktoré sa podáva správa, nevznikli žiadne výdavky, musí sa správa o projekte (a záverečná správa o projekte) včas predložiť spoločnému sekretariátu.

4.2 Hlavný prijímateľ musí predložiť správu o projekte a žiadosť o preplatenie výdavkov za každé štvormesačné obdobie, za ktoré sa podáva správa, a to odo dňa zahájenia projektu uvedeného v čl. 2.1. Správy a žiadosti o preplatenie výdavkov sa musia predložiť spoločnému sekretariátu do 90 kalendárnych dní odo dňa ukončenia každého obdobia, za ktoré sa podáva správa. Obdobia, za ktoré sa podávajú správy, a termíny odovzdania sú uvedené v čl. 4.13.

4.3 Riadiaci orgán môže stanoviť ďalšie povinné termíny na predkladanie žiadosti o preplatenie výdavkov, aby nedošlo k uvoľneniu viazanosti príspevku z prostriedkov EÚ na úrovni Programu.

4.4 Prvá správa o projekte a žiadosť o preplatenie výdavkov musia pokrývať prípravné náklady Projektu ako aj prvé obdobie, za ktoré sa podáva správa tak, ako je to uvedené v čl. 4.13. Do žiadosti o preplatenie výdavkov sa môžu zahrnúť iba rozpočtové položky uvedené v tejto Zmluve a iba partneri Projektu uvádzaní v žiadosti.

4.5 Záverečná správa o projekte a žiadosť o preplatenie výdavkov sa musia predložiť spoločnému sekretariátu do 90 kalendárnych dní po termíne ukončenia Projektu podľa čl. 2.2.

4.6 Každá správa musí byť predložená v anglickom jazyku. Musia sa použiť formuláre a nástroje správy, žiadosti o preplatenie výdavkov a vyhlásenia o potvrdení výdavkov, ktoré sú definované pre daný Program. Hlavný prijímateľ musí vyhotovovať a predkladať správy a žiadosti o preplatenie výdavkov podľa Príručky pre prijímateľa.

4.7 Žiadosť o preplatenie výdavkov predložená Hlavným prijímateľom musí obsahovať iba potvrdené výdavky a budú k nej priložené vyhlásenia o potvrdení výdavkov vydané určenými kontrolnými orgánmi. Preto má každý partner povinnosť zaistiť, že predtým, než predloží žiadosť o preplatenie výdavkov, jeho výdavky skontroluje a potvrdí kontrolór zo štátu, na ktorého území sa nachádza.

4.8 Hlavný prijímateľ zaistí, že výdavky, ktoré vykazujú partneri Projektu, vznikli na účel realizácie Projektu, a že zodpovedajú činnostiam dohodnutým medzi partnermi Projektu podľa prílohy č. I.

4.9 Podľa bodu 2 písm. d) čl. 13 Nariadenia o EÚS Hlavný prijímateľ zaistí, že výdavky, ktoré vyказuje každý prijímateľ, potvrdil určený kontrolný orgán. Určené kontrolné orgány a základ pre požiadavky na kontrolu na národnej úrovni pre oba členské štáty sú uvedené v Sprievodcovi oprávnenými výdavkami.

4.10 Ak každý prijímateľ nepredloží vyhlásenie o potvrdení výdavkov za dané obdobie, za ktoré sa podáva správa, predloží Hlavný prijímateľ žiadosť o preplatenie výdavkov na základe vyhlásení o potvrdení výdavkov dostupných do termínu predloženia správy. Preplatenie výdavkov partnerov Projektu nepredložených na potvrdenie do termínu za dané obdobie, za ktoré sa podáva správa, sa môže požadovať iba do ďalšieho termínu príslušného obdobia, za ktoré sa podáva správa, s výnimkou prípravných nákladov. Preplatenie prípravných nákladov sa môže požadovať iba počas prvého obdobia, za ktoré sa podáva správa. V ostatných prípadoch je potrebné rozhodnutie monitorovacieho výboru.

4.11 Hlavný prijímateľ predloží žiadosť o preplatenie výdavkov v EUR na základe vyhlásení o potvrdení výdavkov, ktoré vyhotoví určený kontrolný orgán partnerov Projektu v EUR.

4.12 Partneri Projektu z členských štátov, ktoré neprijali EUR za svoju menu, prepočítajú do EUR sumy výdavkov uvedené v zozname faktúr, ktoré vznikli v národnej/inej mene, a až potom predložia potvrdenia zodpovednému kontrolnému orgánu členského štátu. Výdavky sa prepočítajú do EUR pomocou mesačného účtovného výmenného kurzu Európskej komisie platného v mesiac, počas ktorého partneri Projektu prvýkrát predložia daný výdavok v príslušnom období, za ktoré sa podáva správa, na potvrdenie kontrolnému orgánu.<sup>1</sup>

4.13 Kurzové riziká nesie Hlavný prijímateľ alebo príslušný prijímateľ.

4.14 Hlavný prijímateľ bude požadovať uhradenie príspevku z prostriedkov EÚ podľa nasledujúcej tabuľky:

---

<sup>1</sup> Mesačné výmenné kurzy Európskej komisie sú k dispozícii na internetovej stránke Európskej komisie: [http://ec.europa.eu/budget/Zmluvy\\_grants/info\\_Zmluvy/infoureuro/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/Zmluvy_grants/info_Zmluvy/infoureuro/index_en.cfm).

	Obdobie, za ktoré sa predkladá správa	Termín na predkladanie projektových správ a žiadostí o preplatenie výdavkov	Orientačná predpoveď útraty príspevku z ERDF (EUR)
1	1.11.2017 – 28.2.2018	29.5.2018	88,714.49 €
2	1.3.2018 – 30.6.2018	28.9.2018	193,048.69 €
3	1.7.2018 – 31.10.2018	29.1.2019	1,123,856.52 €
4	1.11.2018 – 28.2.2019	29.5.2019	634,928.79 €
5	1.3.2019 – 30.6.2019	28.9.2019	271,841.57 €
6	1.7.2019 – 31.10.2019	29.1.2020	121,397.38 €
Spolu			2,433,787.44 €

4.15 Hlavný prijímateľ sa môže odchýliť od orientačných predpovedí útraty príspevku vzhľadom na to, že v prípade uvoľnenia viazanosti n+3 vyplývajúceho z nedostatočného čerpania prostriedkov v porovnaní s predpoveďou útraty je Riadiaci orgán oprávnený uvoľniť viazanosť Projektu znížením pôvodného rozpočtu Projektu a príslušného príspevku z prostriedkov EÚ.

4.16 V prípade rozhodnutia o uvoľnení viazanosti Projektu zahájí Riadiaci orgán úpravu tejto Zmluvy. Úprava Zmluvy v prípade uvoľnenia viazanosti na projektovej úrovni bude mať formu rozhodnutia Riadiaceho orgánu, ktoré sa oznámi Hlavnému prijímateľovi a stáva sa súčasťou Zmluvy. V prípade rozhodnutia o zrušení viazanosti Projektu predloží Hlavný prijímateľ upravený rozpočet a žiadosť, ktorá bude odrážať dané uvoľnenie viazanosti, a to do dvoch týždňov odo dňa prijatia oznámenia RO. Ak sa nedodrží termín, uplatní sa uvoľnenie viazanosti pomerne ku všetkým rozpočtovým riadkom.

4.17 Hlavný prijímateľ predloží hodnotiace správy o projekte ohľadne investičného typu projektov, ktoré potvrdia životnosť výsledkov Projektu. Podrobnosti o obsahu a predkladaní hodnotiacich správ o Projekte sú uvedené v Príručke pre prijímateľa platnej pre danú Výzvu na predkladanie návrhov.

4.18 Hlavný prijímateľ musí bezodkladne informovať spoločný sekretariát o okolnostiach, ktoré oneskorujú, zabraňujú alebo znemožňujú realizáciu Projektu, ako aj o všetkých okolnostiach, ktoré predstavujú zmenu podmienok úhrady a rámcov stanovených v tejto Zmluve, alebo ktoré oprávňujú Riadiaci orgán znížiť alebo požadovať vrátenie celého alebo časti príspevku z prostriedkov EÚ. Bezodkladné informácie sa tiež poskytnú v prípade, že Projekt nebol alebo nemôže byť plne realizovaný vykonaním plánovaných činností a výsledkov, taktiež dosiahnutím aspoň 80 percent merateľných ukazovateľov výsledkov alebo vtedy, ak sa Projekt nemôže alebo by sa nemohol realizovať včas. Ak sa Projekt nemôže realizovať podľa harmonogramu určeného v prílohe č. I ako aj podľa platobného harmonogramu uvedeného v bode 13 tohto článku, je potrebné to oznámiť spoločnému sekretariátu v správe o Projekte. Táto správa o nedostatočnom čerpaní prostriedkov nevyníma možné uvoľnenie viazanosti n+3.

## Článok 5

### Úhrada príspevku z prostriedkov EÚ Hlavnému prijímateľovi

5.1 Úhrada príspevku z prostriedkov EÚ Hlavnému prijímateľovi sa zahájí až po overení a prijatí správy a jej príloh, žiadosti o preplatenie výdavkov a vyhlásení o potvrdení výdavkov.

5.2 Spoločný sekretariát môže počas procesu overovania požiadať Hlavného prijímateľa o vyhotovenie správy a žiadosti o preplatenie výdavkov. Po druhej neúspešnej žiadosti o vyhotovenie/oznámení sa správa a žiadosť o preplatenie výdavkov môže zamietnuť. Ak správa obsahuje neoprávnené výdavky, je spoločný sekretariát oprávnený odoslať ju naspäť Hlavnému prijímateľovi alebo zahájiť postup na riešenie nezrovnalostí. V tomto prípade Hlavný prijímateľ opätovne predloží žiadosť o preplatenie výdavkov spoločnému sekretariátu. Ak sa záverečná správa o projekte a žiadosť o preplatenie výdavkov zamietnu, bude Hlavný prijímateľ informovaný o možných/uplatnených sankciách (napr. pozastavenie poslednej platby, vrátenie príspevku, odstúpenie od Zmluvy).

5.3 Po schválení záverečnej správy o projekte zahájí spoločný sekretariát finančné uzatvorenie Projektu s cieľom vypočítať presnú výšku príspevku z prostriedkov EÚ, ktorý sa má zaplatiť danému Projektu. Finančné uzatvorenie sa nedá zahájiť, ak nie sú uzatvorené ďalšie procesy súvisiace s Projektom ako napr. postupy na riešenie nezrovnalostí a postupy vymáhania. Po poslednej platbe Hlavnému prijímateľovi sa Projekt považuje za uzatvorený. Keď sa Projekt považuje za uzatvorený, môžu sa počas obdobia trvania Programu a/alebo v období uvedenom v čl. 140 bodu 1 NSÚ vykonať kontroly, ktoré sú bližšie popísané v Príručke pre prijímateľa. Počas tohto obdobia sa môžu zahájiť postupy na riešenie nezrovnalostí a úhrady v súvislosti s Projektom.

5.4 Úhradu príspevku z prostriedkov EÚ potvrdí certifikačný orgán. Ak zostatok z príspevku z prostriedkov EÚ na jedinom bankovom účte Programu, ktorý má na starosti certifikačný orgán, nepokrýva sumu, ktorá sa má uhradiť, pozastaví sa proces úhrady dovtedy, kým sa na jediný bankový účet Programu nepripíše príspevok z prostriedkov EÚ od Európskej komisie.

5.5 Na prijatie úhrady príspevku z prostriedkov EÚ a na prevody príspevku z prostriedkov EÚ prijímateľom si musí Hlavný prijímateľ otvoriť samostatný bankový účet vedený v EUR určený výhradne pre Projekt.

5.6 Príspevok z prostriedkov EÚ sa uhradí výhradne v EUR a prevedie sa na nasledujúci samostatný bankový účet Projektu vedený v EUR, ktorý uviedol Hlavný prijímateľ:

Číslo účtu (IBAN)	<b>SK42 8180 0000 0070 0057 9923</b>
SWIFT	<b>SPSRSKBA</b>
Názov banky	<b>ŠTÁTNA POKLADNICA</b>
Adresa banky	<b>Radlinského 32, P.O.Box 13, 810 05 Bratislava 15</b>

5.7 Hlavný prijímateľ musí oficiálne písomne oboznámiť spoločný sekretariát o prípadnej zmene samostatného bankového účtu Projektu najneskôr do 15 kalendárnych dní alebo pri predložení žiadosti o preplatenie výdavkov. Ak Hlavný prijímateľ nebude riadne informovať spoločný sekretariát o svojom samostatnom bankovom účte, bude znášať všetky dôsledky, vrátane finančných.

5.8 Hlavný prijímateľ je zodpovedný za prevod príspevku z prostriedkov EÚ prijímateľom podľa schválenej žiadosti o preplatenie výdavkov, a to do termínu dohodnutého v podpísanej dohode o partnerstve a z prostriedkov z ERDF, ktoré dostane, nič neodpočíta, nezadrží ani neuplatní žiaden konkrétny poplatok.



5.9 Ako prílohu k správam je spoločnému sekretariátu potrebné predložiť výpisy z účtu preukazujúce vedenie samostatného bankového účtu Projektu a prevod prostriedkov od Hlavného prijímateľa prijímateľom. Výpis z účtu preukazujúci, že Hlavný prijímateľ previedol prijímateľovi/prijímateľom príspevok z prostriedkov EÚ schválený v záverečnej správe o projekte, sa musí predložiť spoločnému sekretariátu do 5 (piatich) pracovných dní od prevodu.

## **Článok 6**

### **Dvojité financovanie**

6.1 Výdavky nesmú byť dvojmo financované zo žiadnych iných európskych ani národných prostriedkov.

## **Článok 7**

### **Zastupovanie partnerov Projektu, zodpovednosť a ďalšie povinnosti Hlavného prijímateľa**

7.1 Hlavný prijímateľ uzatvorí s prijímateľmi dohodu o partnerstve, ktorou sa budú riadiť ich vzťahy.

7.2 Hlavný prijímateľ zastupuje partnerstvo tak, ako je to definované v dohode o partnerstve, a je jedinou priamou kontaktnou osobou medzi Projektom a orgánmi riadenia Programu. Hlavný prijímateľ zaistí účinnú realizáciu celého Projektu. Na tento účel bude Hlavný prijímateľ koordinovať realizáciu Projektu včas a podľa ustanovení tejto Zmluvy a vnútroštátnej a európskej legislatívy a okrem iného sa zaväzuje:

- a) koordinovať zahájenie Projektu podľa čl. 2.1;
- b) koordinovať realizáciu Projektu podľa harmonogramu dohodnutého v tejto Zmluve a v prílohe č. I;
- c) zaručiť riadne finančné hospodárenie s prostriedkami pridelenými na Projekt, vrátane dojednaní o vrátení nenáležité zaplatených prostriedkov;
- d) splniť požiadavky týkajúce sa podávania správ a splniť si všetky ďalšie dokumentačné povinnosti;
- e) zabezpečiť, že výdavky vykázané Hlavným prijímateľom a prijímateľmi sa uhradili na účel realizácie Projektu, a že zodpovedajú aktivitám dohodnutým medzi členmi partnerstva a uvedeným v prílohe č. I;
- f) overiť, že výdavky vykázané Hlavným prijímateľom a prijímateľmi potvrdili určené kontrolné orgány;
- g) získať dokumenty a informácie od prijímateľov za účelom predkladania správ o Projekte a žiadostí o preplatenie výdavkov;
- h) dodržiavať nariadenia EÚ uvedené v úvodných ustanoveniach tejto Zmluvy a príslušnú vnútroštátnu legislatívu za celé partnerstvo s mimoriadnym ohľadom na verejné obstarávanie, štátnu pomoc a propagáciu, ako aj pravidlá o udržateľnom rozvoji a rovnosti príležitostí;
- i) správne previesť prijímateľom celý príspevok z prostriedkov EÚ po jeho prijatí a v termíne dohodnutom v dohode o partnerstve, neuplatňovať žiaden špecifický

poplatok ani iný poplatok s rovnocenným účinkom, ktorý by znížil výšku týchto prostriedkov pre prijímateľov. Ak Hlavný prijímateľ dostane od Riadiaceho orgánu žiadosť o vrátenie prostriedkov, nemôže sa ospravedniť argumentom prevodu prostriedkov;

j) viesť samostatné účtovníctvo na účely realizácie Projektu spôsobom zaisťujúcim identifikáciu každej finančnej operácie v rámci Projektu;

k) zaistiť udržateľnosť výsledkov Projektu.

7.3 Hlavný prijímateľ nesie zodpovednosť za činnosť ostatných prijímateľov a poddodávateľov tak, ako keby to bola jeho vlastná činnosť.

7.4 Hlavný prijímateľ preberá plnú zodpovednosť za škody spôsobené jeho vinou tretím stranám počas realizácie Projektu. Riadiaci orgán nemá zodpovednosť za škody spôsobené tretím stranám v dôsledku plnenia Zmluvy.

7.5 Hlavný prijímateľ zabezpečí, že partneri Projektu si budú plniť svoje povinnosti voči Riadiacemu orgánu podľa tejto Zmluvy.

## **Článok 8**

### **Pravidlá obstarávania**

8.1 Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, EURATOM) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 a iných príslušných nariadení, musia Projekty zazmluvnené v rámci Programu riadiť obstarávanie služieb, dodávok / tovarov / zariadení a prác podľa platných vnútroštátnych pravidiel o obstarávaní v závislosti od miesta sídla/pobočky danej organizácie.

8.2 Dokumenty, ktoré by sa mali predložiť na potvrdenie nákladov súvisiacich s obstarávaniami v sumách nižších než vnútroštátna prahová hodnota, sú uvedené v Sprievodcovi oprávnenými výdavkami.

## **Článok 9**

### **Informácie a propagácia**

9.1 Hlavný prijímateľ a všetci partneri Projektu sa zaväzujú vykonávať informačné a propagačné opatrenia uvedené v Sprievodcovi zviditeľňovaním pre projekty s cieľom propagovať fakt, že daný Projekt bol spolufinancovaný z príspevku z prostriedkov EÚ v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko-Maďarsko, a tiež sa zväzuje zaistiť náležitú propagáciu Projektu.

9.2 Hlavný prijímateľ zabezpečí, že všetka oficiálna komunikácia v rámci Projektu (napr. oznámenia, publikácie, internetová stránka alebo podujatia súvisiace s Projektom, vrátane konferencií alebo seminárov) bude obsahovať informáciu, že Projekt získal financie z prostriedkov EÚ v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovensko-Maďarsko, pričom sa bude riadiť pokynmi uvedenými v Sprievodcovi zviditeľňovaním pre projekty.

9.3 Každé oznámenie alebo publikácia zverejnená partnermi Projektu v akejkoľvek forme alebo na akomkoľvek nosiči musí obsahovať informáciu, že ide o autorov pohľad, a že Riadiaci orgán nie je zodpovedný za žiadne použitie tam uvedených informácií.

9.4 Riadiaci orgán / Spoločný sekretariát je oprávnený zverejňovať nasledujúce informácie v akejkoľvek forme a na akoľvek nosiči:

- a) názov a skratka Projektu;
- b) názov a kontaktné údaje Hlavného prijímateľa a prijímateľov;
- c) výška príspevku a pomer spolufinancovania z prostriedkov EÚ;
- d) účel príspevku z prostriedkov EÚ (tzn. celkový cieľ Projektu);
- e) geografická poloha Projektu;
- f) výsledky, hodnotenia a súhrny Projektu;
- g) ďalšie informácie o Projekte, ak sa považujú za relevantné.

9.5 Hlavný prijímateľ zabezpečí náležité komunikačné prostriedky medzi Projektom a Programom vrátane nasledovného:

- a) na požiadanie zabezpečí účasť na školeniach u Hlavného prijímateľa, ktoré zorganizuje spoločný sekretariát;
- b) na požiadanie zabezpečí účasť na ďalších podujatiach, ktoré zorganizujú orgány riadenia Programu za účelom prezentovať / diskutovať / rozvíjať / podeliť sa o výsledky Projektu a vytvárať synergie s inými projektmi a príslušnými organizáciami;
- c) umiestni viditeľný link internetovej stránky Programu – [www.skhu.eu](http://www.skhu.eu) na internetovú stránku Projektu (ak existuje).

## **Článok 10**

### **Dodatky k Zmluve a iné zmeny v Projekte**

10.1 Hlavný prijímateľ musí požiadať o úpravu Zmluvy v prípade významných zmien v Projekte, tzn. v prípade nasledovných zmien:

- a) zmeny v zložení partnerstva Projektu (okrem právneho nástupníctva);
- b) značné zmeny v obsahu Projektu (ktoré povedú k viac než 20-percentnému odchýleniu sa od vypočítaného ukazovateľa/ukazovateľov výsledkov);
- c) zmeny v projektových činnostiach (buď zavedenie nových alebo nahradenie starých);
- d) prerozdelenie finančných prostriedkov medzi kategóriami nákladov, ktoré prevyšujú 20 percent ktorejkoľvek ovplyvnenej kategórie výdavkov a ich výška presahuje 10 000,00 EUR v rámci rozpočtu Hlavného prijímateľa alebo konkrétneho prijímateľa;
- e) predĺženie trvania Projektu;
- f) zmena bankového účtu Hlavného prijímateľa.

10.2 Úpravy Zmluvy nemôžu ovplyvniť základný účel Projektu schválený monitorovacím výborom.

10.3 Každú žiadosť (okrem rozhodnutia MV o uvoľnení viazanosti) o úpravu Zmluvy musí Hlavný prijímateľ odôvodniť a predložiť spoločnému sekretariátu písomne tak, ako je to uvedené v Príručke pre prijímateľa. Spoločný sekretariát spracuje túto žiadosť o úpravu a predloží ju na schválenie Riadiacemu orgánu alebo monitorovaciemu výboru podľa typu požadovanej úpravy. Ak je potrebné ďalšie objasnenie predloženej žiadosti o úpravu alebo zmenu v Projekte, je možné kontaktovať Hlavného prijímateľa. Dodatok k Zmluve musí byť podpísaný oboma Stranami podľa schválenia Riadiaceho orgánu / monitorovacieho výboru podľa Príručky pre prijímateľa.

10.4 Nie je povolené prerozdeľovať prostriedky v rozpočte medzi Hlavným prijímateľom a inými prijímateľmi ani medzi inými Prijímateľmi.

10.5 Dodatok k Zmluve vstupuje do platnosti v deň jeho podpisu poslednou Stranou. Deň, od ktorého nadobúdajú účinnosť zmeny uvedené v dodatku, musí byť výslovne uvedený v texte dodatku.

10.6 Iné zmeny v Projekte než zmeny uvedené v čl. 10.1 si nevyžadujú úpravu Zmluvy, no Hlavný prijímateľ ich musí písomne oznámiť spoločnému sekretariátu spolu s opisom a odôvodnením takejto zmeny. Zmena je schválená vtedy, keď Hlavný prijímateľ dostane potvrdenie od Spoločného sekretariátu o prijatí zmeny v Projekte. Ide napríklad o nasledujúce zmeny:

- a) zmeny adries, kontaktných údajov, štatutárnych zástupcov, kontaktných osôb;
- b) zmeny bankových účtov prijímateľov (okrem Hlavného prijímateľa);
- c) zmeny v projektových činnostiach (špecifikácia/opis);
- d) zmeny v harmonograme Projektu (ktoré nemajú vplyv na celkové trvanie Projektu);
- e) zmeny v rozpočtových riadkoch, ak neovplyvňujú základný účel Projektu schválený monitorovacím výborom; a
- f) prerozdelenie prostriedkov v rámci kategórií nákladov alebo medzi kategóriami nákladov vo výške do 20 percent (vrátane) akejkoľvek ovplyvnenej kategórie výdavkov alebo do 10 000,00 EUR (vrátane) v rámci rozpočtu Hlavného prijímateľa alebo konkrétneho prijímateľa.

10.7 Podrobné pravidlá opisujúce každý prípad úpravy Zmluvy alebo iné zmeny v Projekte sú uvedené v Príručke pre prijímateľa.

10.8 Žiadosť o úpravu Zmluvy resp. o zmeny súvisiace s rozpočtom Hlavného prijímateľa a iných prijímateľov sa môžu požadovať iba raz počas obdobia predkladania správ Projektu.

10.9 Obmedzenie prerozdelenia rozpočtových prostriedkov sa vypočíta z pôvodnej uzatvorenej Zmluvy, preto sa zmeny spočítajú a náležite sa uplatnia pravidlá. Akékoľvek zvýšenie rozpočtu kategórie/kategórií výdavkov na jednej strane vedie k zníženiu rozpočtu inej kategórie/kategórií výdavkov na druhej strane, preto sa spočítajú všetky ovplyvnené kategórie výdavkov týkajúce sa daného pravidla. Všetky uvedené zmeny v Projekte sa musia riadiť pravidlami Výzvy na predkladanie návrhov a Príručkou pre žiadateľa a Sprievodcom oprávnenými výdavkami, napr. ak bola v Sprievodcovi oprávnenými

výdavkami uvedená hranica pre istý typ nákladov, musí sa daná hranica uplatniť aj na na oznámenú (zahájenú) zmenu.

## **Článok 11**

### **Postúpenie, právne nástupníctvo**

11.1 Riadiaci orgán je oprávnený kedykoľvek postúpiť svoje práva podľa tejto Zmluvy. V prípade postúpenia bude o tom Riadiaci orgán bezodkladne informovať Hlavného prijímateľa.

11.2 Hlavný prijímateľ je oprávnený postúpiť všetky alebo časť svojich povinností a práv podľa tejto Zmluvy iba na základe predchádzajúceho rozhodnutia monitorovacieho výboru a písomného súhlasu Riadiaceho orgánu.

11.3 V prípade právneho nástupníctva sú Strany povinné previesť všetky povinnosti podľa tejto Zmluvy na svojho právneho nástupcu. Strany si navzájom vopred oznámia všetky zmeny. V prípade právneho nástupníctva ovplyvňujúceho Hlavného prijímateľa alebo prijímateľa to Hlavný prijímateľ vopred oznámi spoločnému sekretariátu. V prípade právneho nástupníctva sa všetky povinnosti podľa tejto Zmluvy prevedú na právneho nástupcu a Zmluva sa preto nebude upravovať.

## **Článok 12**

### **Práva kontroly**

12.1 Zodpovedné kontrolné orgány EÚ a kontrolné orgány členských štátov podľa svojich právomocí ako aj orgán auditu, Riadiaci orgán, spoločný sekretariát a certifikačný orgán Programu sú oprávnené kontrolovať riadne využívanie prostriedkov Hlavným prijímateľom a prijímateľmi alebo zabezpečiť vykonanie takejto kontroly oprávnenými osobami.

12.2 Hlavný prijímateľ vyhotoví všetky dokumenty požadované na takúto kontrolu, poskytne potrebné informácie a zabezpečí prístup do svojich prevádzkových priestorov. Hlavný prijímateľ je povinný na účely kontroly archivovať všetky súbory, dokumenty a údaje o Projekte minimálne do doby určenej v čl. 140 bode 1 NSU a ďalej špecifikovanej v Príručke pre prijímateľa. Dokumenty, ktoré je potrebné archivovať, sú uvedené v prílohe č. III.

12.3 Určené kontrolné orgány sú v rámci svojich overovacích činností oprávnené vykonávať kontroly na mieste, kým spoločný sekretariát alebo Riadiaci orgán sú oprávnené vykonávať monitorovacie návštevy s cieľom kontrolovať pokrok Projektu z odborného hľadiska v priestoroch Hlavného prijímateľa a prijímateľov.

12.4 Hlavný prijímateľ je povinný zaistiť splnenie vyššie uvedených povinností aj v súvislosti so všetkými ďalšími prijímateľmi.

12.5 Partneri Projektu sa musia riadiť odporúčaniami získanými po kontrole, inak má Riadiaci orgán právo ukončiť túto Zmluvu.

## **Článok 13**

### **Nezrovnalosti**

13.1 Riadiaci orgán preukáže nulovú toleranciu akýchkoľvek prípadov podozrenia na podvod a vykoná všetky opatrenia potrebné na to, aby takýmto prípadom zabránil

a napravil ich. Ak sa počas realizácie Projektu nájde a určí nezrovnalosť, vyhradzuje si Riadiaci orgán právo žiadať Hlavného prijímateľa o vrátenie celého alebo časti príspevku z prostriedkov EÚ a má právo znížiť výšku udeleného príspevku z prostriedkov EÚ. Ak sa vyskytne nezrovnalosť, uloží Riadiaci orgán Hlavnému prijímateľovi povinnosť vykonať všetky opatrenia potrebné na odstránenie alebo zmenšenie jej vplyvu na realizáciu Projektu.

13.2 Na základe vyššie uvedeného je Hlavný prijímateľ vždy zodpovedný za vrátenie nenáležité zaplateného príspevku z prostriedkov EÚ, aj keď danú nezrovnalosť zapríčinil jeden z ostatných prijímateľov.

13.3 Ak iný prijímateľ zapríčiní nezrovnalosť, musí Hlavný prijímateľ potom, ako dostane žiadosť o vrátenie, požadovať nenáležité uhradenú čiastku od príslušného prijímateľa a vrátiť ju Riadiacemu orgánu do termínu podľa čl. 14.2. Hlavný prijímateľ vynaloží náležitú starostlivosť pri zaistovaní vrátenia danej čiastky.

13.4 Ak sa Hlavnému prijímateľovi nepodari zabezpečiť vrátenie danej čiastky od prijímateľa / prijímateľov, musí o tom do 5 kalendárnych dní od ukončenia určeného termínu upovedomiť spoločný sekretariát a musí zaslať dôkaz o opatreniach, ktoré uplatnil voči danému prijímateľovi/prijímateľom.

13.5 Keď sa nenáležité zaplatenú čiastku nepodari získať kvôli zanedbaniu na strane Hlavného prijímateľa, zostáva Hlavný prijímateľ zodpovedný za jej úhradu.

## **Článok 14**

### **Právo odstúpiť od Zmluvy – vrátenie – pozastavenie platby**

14.1 Riadiaci orgán je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy a požadovať vrátenie celého alebo časti príspevku z prostriedkov EÚ, ak:

- a) Hlavný prijímateľ získal príspevok z prostriedkov EÚ prostredníctvom klamlivých alebo neúplných vyhlásení predložených orgánom/osobám menovaným Európskou komisiou, Riadiacemu orgánu alebo akýmkoľvek iným orgánom, ktoré sa podieľajú na realizácii Programu; alebo ak
- b) ak už neexistuje predpoklad pre schválenie Projektu, najmä ak povinný cezhraničný prijímateľ odstúpi od Projektu a nie je nahradený podľa ustanovení čl. 10; alebo ak
- c) už nie je platná dohoda o partnerstve, ktorá bola uzatvorená medzi partnermi Projektu; alebo ak
- d) sa Hlavný prijímateľ stane platobne neschopným alebo sa stane predmetom konkurzného konania; alebo ak
- e) bude Hlavný prijímateľ usvedčený zo zavádzania pri poskytovaní informácií požadovaných Riadiaci orgánom alebo z neposkytnutia požadovaných informácií; alebo
- f) v prípade zistených nezrovnalostí; alebo ak
- g) Hlavný prijímateľ nesplní podmienku alebo povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy, najmä ak

- h) Hlavný prijímateľ nepredloží správu o projekte a žiadosť o preplatenie výdavkov do určeného termínu;
- i) Hlavný prijímateľ v príslušných prípadoch opakovane nepredloží hodnotiace správy Projektu; alebo ak
- j) Hlavný prijímateľ nezachová výsledky Projektu tak, ako je to definované v čl. 15; alebo ak
- k) Projekt sa plne nerealizoval alebo sa nemôže plne realizovať vykonaním plánovaných činností a výsledkov, taktiež dosiahnutím aspoň 80 percent merateľných ukazovateľov výsledkov alebo vtedy, ak sa Projekt nemôže alebo by sa nemohol realizovať včas; alebo ak
- l) boli porušené nariadenia EÚ a vnútroštátne zákony (vrátane ustanovení o pravidlách verejného obstarávania, pravidlách pre štátnu pomoc, pravidlách propagácie, pravidlách o ochrane životného prostredia a pravidlách o rovnosti príležitostí); alebo ak
- m) Hlavný prijímateľ zabránil alebo znemožnil vykonanie kontroly Projektu alebo nearchivoval projektovú dokumentáciu podľa čl. 12; alebo ak
- n) udelený príspevok z prostriedkov EÚ sa čiastočne alebo úplne zneužil na iné než dohodnuté účely; alebo ak
- o) nebolo možné overiť, či je záverečná správa o projekte správna, a teda nie je možné overiť oprávnenosť Projektu na financovanie z Programu.

14.2 Ak Riadiaci orgán zašle žiadosť o vrátenie príspevku z prostriedkov EÚ, ktorý bol nenáležite zaplatený, ako aj úhradu príslušného splatného úroku, je Hlavný prijímateľ povinný zaistiť vrátenie príspevkov od príslušných prijímateľov a musí vrátiť sumu určenú Riadiacim orgánom do termínu splatnosti. Hlavný prijímateľ musí vrátiť určenú čiastku do dvoch mesiacov odo dňa prijatia žiadosti o jej vrátenie. Úroková sadzba bude o jeden a pol percentuálneho bodu vyššia než sadzba, ktorú uplatňuje Centrálna banka pri svojich hlavných refinančných operáciách v deň zaslania žiadosti o vrátenie.

14.3 Riadiaci orgán má právo vymáhať čiastky určené v žiadosti o vrátenie ich odpočtom od žiadosti o preplatenie výdavkov predloženej Hlavným prijímateľom.

14.4 V prípade akéhokoľvek omeškania s vrátením sa na vymáhanú sumu vzťahuje úrok z omeškania, ktorý bude splatný odo dňa splatnosti do dňa skutočnej úhrady. Úroková sadzba úroku z omeškania bude o jeden a pol percentuálneho bodu vyššia než sadzba, ktorú uplatňuje Centrálna banka pri svojich hlavných refinančných operáciách v deň splatnosti.

14.5 Ak si Riadiaci orgán uplatní právo odstúpiť od Zmluvy, nesmie Hlavný prijímateľ vykonať započítanie, ak nie jeho nárok nesporný alebo ak nie je uznaný v určovacom rozsudku.

14.6 Hlavný prijímateľ je oprávnený uplatniť si právo odstúpiť od Zmluvy, ak sa realizácia Projektu znemožní kvôli okolnostiam nezávislým od Hlavného prijímateľa, vrátane vyššej moci. Vyššia moc je vonkajšia udalosť, ktorá je nepredvídateľná, úplne neprekonateľná a neodvratná a nastala po uzatvorení tejto Zmluvy o poskytnutí príspevku, a ktorá bráni plneniu celej alebo časti tejto Zmluvy. Vyššia moc určená podľa zákona oslobodzuje Strany v prípade celkového alebo čiastočného neplnenia si svojich povinností podľa tejto Zmluvy

počas obdobia, kedy vyššia moc pretrváva, a iba vtedy, ak o tom bola druhá Strana riadne oboznámená. Strany vykonajú všetky opatrenia, ktoré sú v ich možnostiach, aby obmedzili dôsledky vyššej moci. Plnenie Zmluvy je pozastavené od momentu výskytu vyššej moci počas celého obdobia jej pôsobenia. V takomto prípade vráti Hlavný prijímateľ celú výšku uhradeného príspevku z prostriedkov EÚ spolu so splatným úrokom, a to do dvoch mesiacov odo dňa oboznámenia Riadiaceho orgánu o odstúpení od Zmluvy. Úrokovou sadzbou bude sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje pri svojich hlavných refinančných operáciách v deň oboznámenia Riadiaceho orgánu o odstúpení od Zmluvy.

14.7 Riadiaci orgán môže rozhodnúť o pozastavení úhrady príspevku z prostriedkov EÚ, ak členské štáty nedodržiavajú ustanovenia Memoranda o porozumení. Hlavný prijímateľ bude o pozastavení informovaný.

14.8 Ak Komisia vznesie pripomienky a/alebo námietky ohľadne opisu riadiaceho a kontrolného systému programu Interreg V-A Slovensko-Maďarsko alebo v prípade zistenej systémovej chyby má RO právo dočasne pozastaviť platby konkrétnemu partnerovi Projektu alebo Projektu ako celku. Pozastavenie platby sa zruší ihneď vtedy, keď sa stiahnu pripomienky a/alebo námietky vznesené Komisiou a RO získa dostatočné dôkazy o vyriešení zistenej systémovej chyby/chýb. Ak Európska komisia rozhodne o prerušení alebo úplnom pozastavení financovania, môže Riadiaci orgán ukončiť Zmluvu.

## **Článok 15**

### **Vlastníctvo/použitie výsledkov, vytvorené výnosy**

15.1 Projektu zostane príspevok z prostriedkov EÚ iba vtedy, ak počas piatich rokov od konečnej úhrady Hlavnému prijímateľovi - ak pravidlá o štátnej pomoci neurčujú inú lehotu - Projekt nebol významne zmenený, ako napríklad nasledovne:

- (a) produktívna činnosť prestala alebo bola presunutá mimo oblasti pôsobnosti Programu;
- (b) došlo k zmene vlastníctva takej položky infraštruktúry, ktorá poskytuje firme alebo verejnému orgánu nenáležitú výhodu;
- (c) došlo k významnej zmene ovplyvňujúcej jeho povahu, ciele alebo podmienky realizácie, ktorá by viedla k porušeniu jeho pôvodných cieľov.

15.2 Vlastníctvo, nárok a práva priemyselného a duševného vlastníctva k výsledkom Projektu a správam a iným súvisiacim dokumentom budú udelené partnerom Projektu. Prenájom, odovzdanie/predaj alebo prenos práv na používanie výsledkov Projektu je možný iba s predchádzajúcim písomným súhlasom Riadiaceho orgánu a iba v prípade, ak sa všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy a súvisiace s jej predmetom prevedú na danú novú stranu.

15.3 Riadiaci orgán / spoločný sekretariát môže skontrolovať použitie výsledkov Projektu. Hlavný prijímateľ zaistí širokú propagáciu takýchto výsledkov, aby boli verejne dostupné.

15.4 Hlavný prijímateľ a Riadiaci orgán vykonajú individuálne dojednania v tých prípadoch, kedy už existujú práva duševného vlastníctva (napríklad pri údajoch získaných pri Projekte, ktoré nie sú verejné).

15.5 Pri projektoch, kde boli počas fázy predkladania žiadosti vypočítané očakávané čisté výnosy podľa čl. 61 ods. 3) NSÚ a boli započítané do súvisiacej sumy v žiadosti, je príspevok z ERDF do Projektu už určený s ohľadom na príslušné vytvorené čisté výnosy. Ak výnosy vzniknú pri projektoch, kde sa nepredpokladali, a preto neboli odpočítané vo fáze predkladania žiadosti, znižuje to základ pre spolufinancovanie a kontrolór ich musí odpočítať



od celkových výdavkov počas fázy realizácie. Ak nie je objektívne možné vopred určiť výnosy, ktoré vzniknú po realizácii Projektu, musia sa čisté výnosy vytvorené do troch rokov od ukončenia Projektu alebo do termínu predkladania dokumentov pre uzatvorenie Programu, podľa toho, čo nastane skôr, oznámiť RO/SS. Príslušný príspevok z ERDF sa musí buď zadržať z poslednej splátky uhrádzanej Projektu alebo sa musí uhradiť Riadiacemu orgánu.

## **Článok 16**

### **Záverečné ustanovenia**

16.1 Ak bude akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy úplne alebo čiastočne neúčinné, zostanú zvyšné ustanovenia pre Strany záväzné. Strany Zmluvy sa zaväzujú nahradiť dané neúčinné ustanovenie účinným, ktoré je čo najbližšie účelu daného neúčinného ustanovenia.

16.2 Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy musia byť vyhotovené písomne.

16.3 Všetka korešpondencia s Riadiacim orgánom / spoločným sekretariátom podľa tejto Zmluvy musí byť vyhotovená v anglickom jazyku a musí sa zaslať na nasledujúcu adresu:

SKHU Spoločný sekretariát  
Szép utca 2.  
1053 Budapešť, Maďarsko

16.4 Všetka korešpondencia s Hlavným prijímateľom podľa tejto Zmluvy musí byť vyhotovená v anglickom jazyku a musí sa zaslať na nasledujúcu adresu:

Adresa Hlavného prijímateľa: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava, Slovenská republika  
Meno kontaktnej osoby: Viktória Dobošová  
E-mailová adresa: viktor.dobosova@region-bsk.sk  
Telefónne a faxové číslo: +421 2 48264509

Táto Zmluva sa uzatvára v anglickom jazyku. V prípade prekladu tejto Zmluvy a jej príloh do iného jazyka má prednosť anglická verzia.

16.5 Prílohy k tejto Zmluve sú záväzné a tvoria neoddeliteľnú časť Zmluvy.

16.6 Táto Zmluva sa riadi maďarským právom a všetky záležitosti neuvedené v tejto Zmluve sú predmetom právneho dorozumenia ustanoveného v maďarskom Občianskom zákonníku (zákon V. z roku 2013). V prípade rozdielov, na ktoré sa táto Zmluva nevzťahuje, súhlasia Strany s tým, že nájdu priateľské a vzájomne prijateľné riešenie. Ak tak Strany neurobia, vyrieši všetky spory vznikajúce v súvislosti s touto Zmluvou budapešťiansky ústredný okresný súd.

16.7 Táto Zmluva je podpísaná v troch origináloch, z ktorých jeden si ponechá Hlavný prijímateľ a dva sa vrátia spoločnému sekretariátu (pričom jeden z nich spoločný sekretariát odošle Riadiacemu orgánu).

16.8 Táto Zmluva vstupuje do platnosti v deň jej podpisu poslednou zo Strán.

16.9 Táto Zmluva zostáva v platnosti dovtedy, kým si Hlavný prijímateľ úplne nesplní svoje povinnosti voči Riadiacemu orgánu vyplývajúce zo Zmluvy, tzn. dovtedy, kým sa môže nárokovať splnenie akýchkoľvek povinností súvisiacich s financovaním z prostriedkov EÚ.

Miesto a dátum:	Miesto a dátum:
Hlavný prijímateľ v zastúpení:	Riadiaci orgán v zastúpení:
.....	.....
Juraj Droba, MBA, MA predseda	Adrián Savanyú Vedúci Riadiaceho orgánu

## **Prílohy k Zmluve**

- I. Žiadosť / samostatné dokumenty dohodnuté s Hlavným prijímateľom počas zazmluvňovania
- II. Dohoda o partnerstve podpísaná všetkými partnermi Projektu
- III. Zoznam dokumentov, ktoré je potrebné archivovať
- IV. Príslušné špeciálne pravidlá o štátnej pomoci pre Projekt

**Príloha č. III**  
**Zoznam dokumentov, ktoré je potrebné archivovať**

Č.	Dokument
1.	Žiadosť
2.	Oznámenie Riadiaceho orgánu o udelení príspevku
3.	Zmluva (a jej dodatky)
4.	Dohoda o partnerstve (a jej dodatky)
5.	Správy prijímateľov
6.	Vyhlásenia o potvrdení výdavkov
7.	Správy (tzn. správy o projekte, záverečná správa o projekte a hodnotiace správy projektu)
8.	Žiadosti o preplatenie výdavkov
9.	Každá faktúra a účtovný doklad dôkaznej hodnoty súvisiaci s výdavkami Projektu (originály sa uložia v priestoroch príslušných partnerov Projektu)
10.	Všetky podklady súvisiace s výdavkami Projektu (napr. výplatné pásky, výpisy z účtov, dokumenty týkajúce sa verejného obstarávania, atď.) sa uložia v priestoroch príslušných partnerov Projektu
11.	Všetky výstupy Projektu (všetky materiály vyhotovené počas trvania Projektu)
12.	V príslušných prípadoch dokumentácia súvisiaca s kontrolami na mieste vykonávanými kontrolnými orgánmi (uloží sa v priestoroch príslušných partnerov Projektu)
13.	V príslušných prípadoch dokumentácia z monitorovacích návštev spoločného sekretariátu / Riadiaceho orgánu
14.	V príslušných prípadoch správy z auditu
15.	V príslušných prípadoch zmluvy Hlavného prijímateľa / prijímateľov o národnom spolufinancovaní a súvisiace dokumenty

**Príloha č. IV**

**Príslušné špeciálne pravidlá o štátnej pomoci pre partnerov Projektu**

Nie je relevantná